

考研英语 2004 年 完形

【P1】 ① Many theories concerning the causes of juvenile delinquency (crimes committed by young people) focus either on the individual or on society as the major contributing influence. ② Theories 1 on the individual suggest that children engage in criminal behavior 2 they were not sufficiently penalized for previous misdeeds or that they have learned criminal behavior through 3 with others. ③ Theories focusing on the role of society suggest that children commit crimes in 4 to their failure to rise above their socioeconomic status, 5 as a rejection of middle-class values.

许多的 理论 关于 原因 青少年犯罪
犯罪 犯罪 年轻的 人 集中 或者...或者... 个人的
社会 主要的 起作用的 影响 理论
个人 认为 孩子 参加 犯罪的 行为 他们
足够地 处罚 先前的 不端行为 或 他们
学习 犯罪的 行为 通过 其他人 理论
关注 作用 社会 认为 孩子 犯罪
他们的 失败 上升 在...之上 他们的 社会经济的 地位
拒绝 中产阶级的 价值观

参考翻译：①许多有关青少年犯罪（即低龄人群犯罪）原因的理论要么关注个人层面，要么关注社会层面是导致犯罪的主要因素。②关于个人因素的理论认为，孩子从事犯罪活动，是因为他们以前的不良行为没有受到足够的处罚，或者他们是在与他人互动的过程中学会了犯罪。③关注社会因素的理论认为，孩子犯罪是因为他们未能提高自己社会经济地位的一种回应，或者是对中产阶级的价值观的一种排斥。小红书@向上吧甜甜圈

【P2】 ① Most theories of juvenile delinquency have focused on children from disadvantaged families, 6 the fact that children from wealthy homes also commit crimes. ② The latter may commit crimes 7 lack of adequate parental control. ③ All theories, however, are

大多数的 理论 青少年犯罪 集中于
孩子 来自 弱势的 家庭 事实 孩子 来自
富有的 家庭 也 犯罪 后者 可能 犯罪
缺乏 足够的 父母的 控制 所有的 理论 然而

tentative and are 8 to criticism.

不确定的 并且

批评

参考翻译：①大多数关于青少年犯罪的理论都集中在来自贫困家庭的孩子身上，而忽略了出身富裕家庭的孩子也会犯罪的事实。②富裕家庭的孩子可能由于缺乏父母足够的管教而犯罪。③然而，所有这些理论都不是定论，并且可能会遭到批评。小红书@向上吧甜甜圈

【P3】①Changes in the social structure may indirectly 9 juvenile crime rates. ②For example, changes in the economy that 10 to fewer job opportunities for youth and rising unemployment 11 make gainful employment increasingly difficult to obtain. ③The resulting discontent may in 12 lead more youths into criminal behavior.

变化 社会的 结构 可能 间接地 青少年 犯罪 率 例如 变化 经济 工作 机会 年轻人 增长 失业率 使 有报酬的 工作 越来越多地 困难的 获得 作为结果的 不满 可能 导致 更多的 年轻人 犯罪的 行为

参考翻译：①社会结构的变化可能会间接地影响青少年犯罪率。②比如，经济变化导致了年轻人就业机会减少和失业率上升，通常在这种情况下，想找到薪水丰厚的工作就会更加困难。③由此产生的不满反过来可能导致更多的年轻人犯罪。

【P4】①Families have also 13 changes these years. ②More families consist of one-parent households or two working parents; 14 , children are likely to have less supervision at home 15 was common in the traditional family 16 . ③This lack of parental supervision is thought to be an influence on juvenile crime rates. ④Other 17 causes of offensive acts include frustration or failure in school, the increased 18 of drugs and alcohol, and the growing 19

家庭 也 变化 这些 年 更多的 家庭 由...组成 单亲的 家庭 或 两个 工作 父母 小孩 有可能的 有 更少地 监督 家 常见的 传统的 家庭 这个 缺乏 父母的 监督 被认为 影响 青少年 犯罪 率 其他的 原因 冒犯的 行为 包括 挫败 或 失败 学校 增加 毒品 和 酒 以及 增加

of child abuse and child neglect. ⑤All these conditions tend to increase the probability of a child committing a criminal act, 20 a direct causal relationship has not yet been established.

孩子 虐待 和 孩子 忽视 全部的 这些 状况 往往 增加 可能性 孩子 犯罪 犯罪的 行为 直接的 因果关系的 关系 还 证实

参考翻译：①这些年，家庭也在经历着变化。②更多的家庭由单亲家庭或双职工家庭组成；因此，孩子在家里所受到的监管就可能比传统家庭结构中的要少。③这种缺乏父母监督是影响青少年犯罪率的因素之一。④其他导致冒犯行为已知的因素还包括：在学校里遭遇的挫折或失败，毒品和酒精的供应增加，以及孩子受虐待和受忽视的事件的发生率增加。⑤所有这些情况都会增加青少年犯罪的可能性，虽然其中的直接因果关系还没有得到证实。小红书@向上吧甜甜圈

- | | | | |
|---------------------------------|----------------------------|---------------------------|---------------------------|
| 1. [A] acting
行动 | [B] relying
依赖，依靠 | [C] centering
集中 | [D] commenting
评论，表达意见 |
| 2. [A] before
在...以前 | [B] unless
除非，如果不 | [C] until
到...为止 | [D] because
因为 |
| 3. [A] interaction
相互作用，相互影响 | [B] assimilation
吸收，同化 | [C] cooperation
合作，协作 | [D] consultation
咨询 |
| 4. [A] return
返回 | [B] reply
答复 | [C] reference
参考 | [D] response
回应 |
| 5. [A] or
或 | [B] but rather
而宁可说是，反而 | [C] but
但是，可是 | [D] or else
否则 |
| 6. [A] considering
考虑，细想 | [B] ignoring
忽略，忽视 | [C] highlighting
突出，强调 | [D] discarding
丢掉 |
| 7. [A] on | [B] in | [C] for | [D] with |
| 8. [A] immune
免疫的 | [B] resistant
有抵抗力的 | [C] sensitive
敏感的 | [D] subject
服从的；受支配的 |
| 9. [A] affect
影响 | [B] reduce
减少，减小 | [C] check
制止，阻止 | [D] reflect
反映 |
| 10. [A] point
指向，指出 | [B] lead
导致，使得 | [C] come
来，来到 | [D] amount
总计 |
| 11. [A] in general
一般来说 | [B] on average
平均，通常 | [C] by contrast
相比之下 | [D] at length
最后，详细地 |
| 12. [A] case
情况 | [B] short
矮的，短的 | [C] turn
转动 | [D] essence
本质，实质 |

- | | | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| 13. [A] survived
幸存 | [B] noticed
注意 | [C] undertaken
承担 | <u>[D] experienced</u>
经历 |
| 14. [A] contrarily
相反的 | <u>[B] consequently</u>
因此, 结果 | [C] similarly
类似地, 相似地 | [D] simultaneously
同时地 |
| 15. <u>[A] than</u> | [B] that | [C] which | [D] as |
| 16. [A] system
系统 | <u>[B] structure</u>
结构 | [C] concept
观念, 概念 | [D] heritage
遗产, 传统 |
| 17. [A] assessable
可估价的 | <u>[B] identifiable</u>
可辨认的, 可识别的 | [C] negligible
微不足道的 | [D] incredible
不可相信的 |
| 18. [A] expense
开销, 开支 | [B] restriction
限制, 约束 | [C] allocation
分配, 配置, 安置 | <u>[D] availability</u>
可获得性, 有效性 |
| 19. <u>[A] incidence</u>
发生率 | [B] awareness
意识 | [C] exposure
揭露, 揭发 | [D] popularity
普及, 流行, 受欢迎 |
| 20. [A] provided
如果, 以...为条件 | [B] since
自从 | <u>[C] although</u>
虽然, 尽管 | [D] supposing
假如 |

考研英语 2004 年 阅读 Text 1

【P1】①Hunting for a job late last year, lawyer Gant Redmon

寻找 工作 去年年末 律师

stumbled across CareerBuilder, a job database on the Internet. ②He

无意中发现在 职业 数据库 互联网 他

searched it with no success but was attracted by the site's "personal

搜索 没 成功 但是 被...吸引 网站 个人的

search agent." ③It's an interactive feature that lets visitors key in job

搜索引擎 一个 交互的 特性 访问者 输入 工作

criteria such as location, title, and salary, then E-mails them when a

标准 例如 地点 职称 和 薪水 然后 电子邮件 他们

matching position is posted in the database. ④Redmon chose the

相配的 职位 发布 数据库 选择

keywords legal, intellectual property, and Washington, D.C. ⑤Three

关键字 法律的 知识产权 华盛顿 三个

weeks later, he got his first notification of an opening. ⑥"I struck

星期 以后的 他 得到他的 第一 通知 一个 空缺职位 我 开采

gold," says Redmon, who E-mailed his resume to the employer and

黄金 说 谁 电子邮件 他的 简历 雇主

won a position as in-house counsel for a company.

赢得 职位 内部的 法律顾问 公司

参考翻译：①去年年末找工作的时候，甘特·雷德曼律师偶然发现了互联网上一个名为“职业生涯建造师”的求职数据库。②他进行搜索未获成功，但被该网站上的“个人搜索引擎”所吸引。③它具有交互的特性，访问者可输入工作标准，比如：地点、职称和薪水，然后当数据库里发布出与关键词相匹配的职位时，就会给这些访问者发送邮件。④雷德曼选择了关键词“法律”、“知识产权”和“华盛顿”。⑤三个星期后，他收到了第一个空缺职位通知。⑥雷德曼说，“我挖到金子了，”他用电子邮件给雇主发送了他的简历，赢得了给一家公司做内部法律顾问的职位。小红书@向上吧甜甜圈

小红书@向上吧甜甜圈

【P2】①With thousands of career-related sites on the Internet, finding promising openings can be time-consuming and inefficient. ②Search agents reduce the need for repeated visits to the databases. ③But although a search agent worked for Redmon, career experts see drawbacks. ④Narrowing your criteria, for example, may work against you: "Every time you answer a question you eliminate a possibility." says one expert.

成千上万 求职相关的 网站 互联网 找到
有前途的 空缺职位 能够 耗时的 和 效率低的 搜索引擎
减少 需求 重复 访问 数据库 但
虽然 搜索引擎 起作用 职业 专家 看
缺点 缩小 你的 标准 例如 可能
对...不利 你 每个 时间 你 回答 一个 问题 你 排除
可能性 说 一位 专家

小红书@向上吧甜甜圈

参考翻译：①互联网上有成千上万个与求职相关的网站，要寻找一份颇有前途的工作可能耗费时间，而且效率不高。②搜索引擎减少了反复访问数据库的需求。③虽然搜索引擎对雷德曼起了作用，但是求职专家们还是看到了缺点。④比如，缩小你要求的范围可能对你不利：一位专家说，“每回答一个问题，你就排除了一种可能性”。

【P3】①For any job search, you should start with a narrow concept - what you think you want to do -- then broaden it. ②"None of these programs do that," says another expert. ③"There's no career counseling implicit in all of this." ④Instead, the best strategy is to use the agent as a kind of tip service to keep abreast of jobs in a particular database; when you get E-mail, consider it a reminder to check the database again. ⑤"I would not rely on agents for finding everything that is added to a database that might interest me," says the author of a

任何的工作 搜索 你 应该 从...开始 狭窄的 概念
你 认为 你 想要 做 然后 扩大 没有一个 这些的
程序 做 说 另外的 专家 没有 职业
咨询 隐含的 全部的 这个 反而 最好的 策略 使用
引擎 种类 提示服务 了解...的最新情况 职位 特定的
数据库 在...的时候 收到 电子邮件 把...看作 提示 检查
数据库 再次 我 不 依赖 引擎 找到 一切
增加 数据库 可能 使感兴趣 我 说 作者 一本

job-searching guide.

求职的 指南

参考翻译：①进行任何求职搜索，你首先得有一个窄范围的概念，即你究竟想要做什么工作，然后再去扩大这个范围。②“而所有这些程序都没有做到这一点”，另一位专家说。③“它们都不具有隐含的职业咨询服务。”④相反，最佳策略是把搜索引擎当作一种提示性服务，及时了解一个特定数据库里的工作职位信息；当你收到电子邮件时，把它看作是一个提示，再去检查数据库。⑤“我不会依赖这些搜索引擎来获取数据库中新增的、可能使我感兴趣的所有信息。”一本求职指南的作者这样说。小红书@向上吧甜甜圈

【P4】①Some sites design their agents to tempt job hunters to return.
一些 网站 设计 他们的 引擎 吸引 求职者 返回
②When CareerSite's agent sends out messages to those who have
在...的时候 引擎 发送 信息 那些 谁
signed up for its service, for example, it includes only three potential
注册 它 服务 例如 包括 只 三个 可能的
jobs -- those it considers the best matches. ③There may be more
职业 那些 认为 最好的 相配 可能 更多的
matches in the database; job hunters will have to visit the site again to
相配 数据库 求职者 将 必须 来访 网站 再次
find them -- and they do. ④“On the day after we send our messages,
找到 他们 他们 做 天 在...之后 发送 我们的 信息
we see a sharp increase in our traffic,” says Seth Peets, vice president of
我们 看 急剧的 增长 我们的 流量 说 副的 总裁
marketing for CareerSite.
市场营销

参考翻译：①一些网站设计搜索引擎的目的是为了吸引求职者回访网站。②比如，当职业网的搜索引擎向注册用户发送信息时，它只提供三个它认为最匹配的工作机会。③数据库里可能还有更多的匹配项，求职者将必须再次访问这个网站来寻找——他们的确这样做了。④职业网市场部副总裁塞思·皮茨说，“在发送信息后的当天，我们的网站访问量就会急剧的增长”。小红书@向上吧甜甜圈

小红书@向上吧甜甜圈

【P5】 ①Even those who aren't hunting for jobs may find search agents worthwhile. ②Some use them to keep a close watch on the demand for their line of work or gather information on compensation to arm themselves when negotiating for a raise. ③Although happily employed, Redmon maintains his agent at CareerBuilder. ④“You always keep your eyes open,” he says. ⑤Working with a personal search agent means having another set of eyes looking out for you.

即使 那些 谁 不 搜寻 工作 可能 找到 搜索引擎
有价值的 一些 利用 他们 密切关注
需求 他们的 行业 收集 信息 薪酬
武装 他们自己 在...的时候 谈判 上升 尽管 快乐地
雇用 维持 他的 引擎 你
总是 留心 他 说 工作 个人的
搜索引擎 意味着 又一的 一双 眼睛 留神 你

参考翻译：①即使是那些不找工作的人也会觉得搜索引擎有用。②一些人利用搜索引擎密切关注本行业的需求情况，或者收集有关薪酬待遇的信息以备加薪谈判武装自己。③尽管雷德曼尽管已经愉快地入职，但他依然保留着 CareerBuilder 的搜索引擎。④他说，“你要时刻留意。”⑤使用个人搜索引擎就意味着多了一双眼睛在为你留意。小红书@向上吧甜甜圈

【细节题】 21. How did Redmon find his job?
如何 找到 他的工作

[A] By searching openings in a job database.
通过 搜寻 空缺职位 职业 数据库

[B] By posting a matching position in a database.
通过 发布 相配的 职位 数据库

[C] By using a special service of a database.
通过 使用 特别的 服务 数据库

[D] By E-mailing his resume to a database.
通过给...发电子邮件 简历 数据库

21. 雷德曼是怎样找到工作的?

小红书@向上吧甜甜圈

A.通过在职务资料库中搜寻职位空缺。

B.通过在资料库里发布相匹配的职位。

C.通过使用数据库的一种特殊服务。

D.通过将个人简历以电子邮件发给数据库。

【细节题】 22. Which of the following can be a disadvantage of search

哪个

下列事物 能够

缺点

搜索

agents?

代理

[A] Lack of counseling.

缺乏

咨询

[B] Limited number of visits.

有限的

数量

访问

[C] Lower efficiency.

较低级的

效率

[D] Fewer successful matches.

较少的

成功的

匹配

22. 下面哪项可能是搜索代理的缺点?

A.缺少咨询服务。

B.限制访问次数。

C.较低的效率。

D.较低的成功匹配率。

【词汇题】 23. The expression "tip service"(Line 4, Paragraph 3) most

表达

提示

服务

行

段

最

probably means

可能的

意味着

[A] advisory

报告

[B] compensation

赔偿金

[C] interaction

互动

[D] reminder

提示

小红书@向上吧甜甜圈

23. "tip service" (第三段, 第四行) 最可能的含义是。

A.报告

B.赔偿金

C.互动

D.提示

【细节题】 24. Why does CareerSite's agent offer each job hunter only three job options?

为什么

代理

提供 每人

求职者

只

三 工作 选择

[A] To focus on better job matches.

集中

更好的 工作

匹配

[B] To attract more returning visits.

吸引

更多的

返回

访问

[C] To reserve space for more messages.

保留

空间

更多的

信息

[D] To increase the rate of success.

增加

率

成功

24. 为什么求职网的代理只向每位求职者提供三种工作选择?

A.为了集中于更好的相匹配的工作。

B.为了吸引更多人回访。

小红书@向上吧甜甜圈

C.为了给更多的信息留出空间。

D.为了提高成功率。

【细节题】 25. Which of the following is true according to the text?

哪个

下列事物

正确的

根据

原文

[A] Personal search agents are indispensable to job-hunters.

个人的

搜索引擎

必不可少的

求职者

[B] Some sites keep E-mailing job seekers to trace their

一些

网站

继续 给...发电子邮件

求职者

追踪 他们的

demands.

需求

[C] Personal search agents are also helpful to those already

个人的

搜索引擎

也

有帮助的

那些

已经

employed.

雇用

[D] Some agents stop sending information to people once they

一些

引擎

停止

发送

信息

人

一旦

他们

are employed.

雇用

25. 根据文章内容, 下面哪一个是正确的?

A.个人搜索引擎对于求职者来说是必不可少的。

B.一些网站不断地给求职者发电子邮件, 以便追踪他们的需求。

C.个人搜索引擎对于那些已经被雇佣的人来说也有帮助。

D.一旦人们找到工作, 一些搜索引擎就停止给他们发送信息。

考研英语 2004 年 阅读 Text 2

【P1】①Over the past century, all kinds of unfairness and discrimination have been condemned or made illegal. ②But one insidious form continues to thrive: alphabetism. ③This, for those as yet unaware of such a disadvantage, refers to discrimination against those whose surnames begin with a letter in the lower half of the alphabet.

过去的 世纪 各种各样的 不公平 和 歧视 谴责 或者 使 非法的 但是 一种 潜伏的 方式 持续 繁荣 按字母表顺序排名 这个 那些 到目前为止 未觉察 这样 不利 指的是 歧视 对 (着) 那些 谁的 姓 以...开始 字母 下方的 半 字母表

小红书@向上吧甜甜圈

参考翻译：①在过去的一个世纪里，各种各样的不公和歧视已经受到谴责或者被视为非法。②但是有一种潜在的不公和歧视却继续盛行：按字母表顺序排名歧视。③对于那些到目前为止还没有意识到这种不利的人来说，指的是对姓氏字母位于字母表后半部分的人的歧视。小红书@向上吧甜甜圈

【P2】①It has long been known that a taxi firm called AAAA cars has a big advantage over Zodiac cars when customers thumb through their phone directories. ②Less well known is the advantage that Adam Abbott has in life over Zoë Zysman. ③English names are fairly evenly spread between the halves of the alphabet. ④Yet a suspiciously large number of top people have surnames beginning with letters between A and K.

长期地 知道 出租汽车公司 把...叫作 汽车 大的 优势 超过 汽车 什么时候 顾客 翻阅 他们的 手机 电话号码簿 更少地 众所周知的 优势 生活 越过 英语 名字 相当地 均匀地 分布 在...中间 半 字母表 但是 怀疑地 大量的 居首位的 人 姓 以...开始 字母 在...之间

参考翻译：①人们早就知道，顾客翻查电话簿时，名为 AAAA 的出租车公司远比名为 Zodiac 的出租车公司有优势。②而鲜为人知的是，生活中名叫 Adam Abbott 的人比名叫 Zoe Zysman 的人占优势。③英语名字相当均匀地分布于字母 A 和 K。

表前后两部分中间。④但是，令人难以置信的是许多杰出人物的姓氏字母都排在了 A 到 K 之间。小红书@向上吧甜甜圈

【P3】①Thus the American president and vice-president have surnames starting with B and C respectively; and 26 of George Bush's predecessors (including his father) had surnames in the first half of the alphabet against just 16 in the second half. ②Even more striking, six of the seven heads of government of the G7 rich countries are alphabetically advantaged (Berlusconi, Blair, Bush, Chirac, Chrétien and Koizumi). ③The world's three top central bankers (Greenspan, Duisenberg and Hayami) are all close to the top of the alphabet, even if one of them really uses Japanese characters. ④As are the world's five richest men (Gates, Buffett, Allen, Ellison and Albrecht).

参考翻译：①因此，美国的总统和副总统的姓氏分别以 B 和 C 开头，在乔治·布什的前任（包括他的父亲）中，有 26 位总统的姓氏排在了字母表的前半部分，只有 16 位总统的姓氏排在字母表的后半部分。②更令人惊讶的是，G7 富国集团的政府首脑中有六位的姓氏在字母表顺序上占有优势（贝卢斯科尼、布莱尔、布什、希拉克、克雷蒂安和小泉纯一郎）。③世界三大中央银行行长（格林斯潘、德伊森贝赫和速水优）的姓氏都靠字母表顺序的前面，即使其中一位实际上用的是日文。④世界最富有的五个人（盖茨、巴菲特、艾伦、埃利森和阿尔布雷克特）也是如此。小红书@向上吧甜甜圈

【P4】①Can this merely be coincidence? ②One theory, dreamt up in all the spare time enjoyed by the alphabetically disadvantaged, is that the rot sets in early. ③At the start of the first year in infant school, teachers seat pupils alphabetically from the front, to make it easier to remember their names. ④So short-sighted Zysman junior gets stuck in the back row, and is rarely asked the improving questions posed by those insensitive teachers. ⑤At the time the alphabetically disadvantaged may think they have had a lucky escape. ⑥Yet the result may be worse qualifications, because they get less individual attention, as well as less confidence in speaking publicly.

能够 这 仅仅 巧合 一种 理论 凭空想出
全部的 闲暇的 时间 享受 按字母表顺序地 处于不利地位的
情况开始走下坡 早地 在...开始的时候 年 幼儿学校
老师 安排座位小学生 按字母表顺序地 从...来 前面 使 容易些的
记得 他们的 名字 所以 近视的 年少的
被困在... 后排 和 很少 询问 有教育意义的 问题
提出 那些 麻木不仁的 老师 在那时 按字母表顺序地
处于不利地位的 可能 认为 他们 幸运 逃脱 但是
结果 可能 更坏的 资格 因为 他们 得到 很少的 个人的
关注 也 更少的 信心 说话 公开地

参考翻译：①这仅仅是巧合吗？②有一种理论认为这种倒霉事很早就开始发生了，这种理论是那些姓氏在字母排序上不占优势的人在闲暇之余凭空想出来的。③在开始上幼儿园的第一年，老师就按照姓氏的字母顺序由前往后给学生排座，以便更容易记住他们的名字。④所以近视的小齐斯曼被困在后排，很少被那些麻木不仁的老师提问有教育意义的问题了。⑤那时，这些在字母表顺序上处于劣势的孩子可能认为自己幸运逃脱了提问。⑥然而，结果可能是自己资质较低，因为他们得到的个人的关注较少，也在当众讲话时缺少自信心。小红书@向上吧甜甜圈

【P5】①The humiliation continues. ②At university graduation ceremonies, the ABCs proudly get their awards first; by the time they reach the Zysmans most people are literally having a ZZZ. ③Shortlists for job interviews, election ballot papers, lists of conference speakers

屈辱 继续 大学 毕业典礼
骄傲地 得到他们的 奖品 首先 到...时候 他们
达到 大部分的 人 确实地 打瞌睡 最终候选名单
工作 面试 选举 投票 票 目录 会议 演讲人

and attendees: all tend to be drawn up alphabetically, and their recipients lose interest as they plough through them.

出席者 往往会 拟定 按字母表顺序地 他们的
接受者 失去 兴趣 他们 费劲地阅读 他们

参考翻译：①这种屈辱还在持续。②大学毕业典礼上，姓氏以 ABC 开头的学生会很自豪地首先领到毕业证书，等轮到那些 Zysmans 们时，大多数人确实都在打鼾了。③求职面试名单、投票选举名单、会议发言人和与会者名单：这些往往都是按照字母先后顺序拟定的，接受这些名单的人费劲儿地往下查看时，会随之失去兴趣。小红书@向上吧甜甜圈

【例证题】 26. What does the author intend to illustrate with AAAA cars and Zodiac cars?

什么 作者 想要 举例说明

cars and Zodiac cars?

汽车

汽车

[A] A kind of overlooked inequality.

一种

被忽视的

不平等

[B] A type of conspicuous bias.

类型

显而易见的

偏见

[C] A type of personal prejudice.

类型

个人的

偏见

[D] A kind of brand discrimination.

一种

品牌

歧视

26. 作者举 " AAAA 汽车 " 和 " Zodiac 汽车 " 的例子想要说明什么?

A. 一种被人们忽视的不平等现象。

B. 一种显而易见的偏见。

C. 一种个人偏见。

D. 一种品牌上的歧视。

小红书@向上吧甜甜圈

【推理题】 27. What can we infer from the first three paragraphs?

什么 能够我们 从...中推测出

前三段

[A] In both East and West, names are essential to success.

...和... 东方

西方 名字

关键的

成功

[B] The alphabet is to blame for the failure of Zoë Zysman.

字母表

把...归咎于

失败

[C] Customers often pay a lot of attention to companies' names.

顾客

经常 注意

许多

公司

名字

[D] Some form of discrimination is too subtle to recognize.

一些 形式

歧视

微妙的

认出

27. 从文章前三段，我们可以推测出什么？

A.无论在东方还是西方，名字都是成功的关键。

B.在字母表中的排序是 Zoë Zysman 失败的原因。

C.顾客通常很注意公司的名字。

D.某种形式的歧视太微妙以至于很难被察觉。

【推理题】 28. The 4th paragraph suggests that

段

暗示

[A] questions are often put to the more intelligent students

问题

经常

更多的

聪明的

学生

[B] alphabetically disadvantaged students often escape from

按字母表顺序地

处于不利地位的

学生

经常

逃离

class

课堂

[C] teachers should pay attention to all of their students

老师

应该

注意

所有的

他们的

学生

[D] students should be seated according to their eyesight

学生

应该

向...提供座位

根据

他们的

视力

28. 文章第四段暗示。

小红书@向上吧甜甜圈

A.更聪明的学生经常被提问

B.按字母表顺序排名靠后的学生经常逃课

C.老师应该关注所有的学生

D.应该根据学生视力的好坏来给他们排座位

【推理题】 29. What does the author mean by “most people are literally having a ZZZ” (Lines 2, Paragraph 5)?

有什么作者表示大部分的人确实地
[A] They are getting impatient.

他们得到不耐烦的
[B] They are noisily dozing off.

他们吵闹地打瞌睡
[C] They are feeling humiliated.

他们感觉到羞辱
[D] They are busy with word puzzles.

他们忙碌的字谜

29. “most people are literally having a ZZZ” (第五段第二行) 在文中的含义是什么?

A. 他们变得不耐烦了。

B. 他们大声地打起鼾来。

C. 他们觉得很羞耻。

D. 他们忙于做字谜游戏。

【细节题】 30. Which of the following is true according to the text?

哪个下列事物正确的根据原文
[A] People with surnames beginning with N to Z are often ill-treated.

人姓以...开始经常
不公正待遇

[B] VIPs in the Western world gain a great deal from alphabetism.

西方的世界获得大量
按字母表顺序排名

[C] The campaign to eliminate alphabetism still has a long way to go.

运动消除按字母表顺序排名任重道远
[D] Putting things alphabetically may lead to unintentional bias.

使处于事物按字母表顺序地可能导致无意的
偏见

30. 根据文章，下面哪一项正确?

A. 姓氏首字母为 N 到 Z 的人经常受到不公正待遇。

B. 西方世界里的要人物从字母排序中获得很多好处。

C. 消除按字母表顺序排名的运动仍然任重而道远

D. 把事物按字母顺序排序可能导致无意的偏见。

考研英语 2004 年 阅读 Text 3

【P1】①When it comes to the slowing economy, Ellen Spero isn't biting her nails just yet. ②But the 47-year-old manicurist isn't cutting, filling or polishing as many nails as she'd like to, either. ③Most of her clients spend \$12 to \$50 weekly, but last month two longtime customers suddenly stopped showing up. ④Spero blames the softening economy. ⑤"I'm a good economic indicator," she says. ⑥"I provide a service that people can do without when they're concerned about saving some dollars." ⑦So Spero is downscaling, shopping at middle-brow Dillard's department store near her suburban Cleveland home, instead of Neiman Marcus. ⑧"I don't know if other clients are going to abandon me, too," she says.

当谈到 缓慢的 经济 束手无策 现在还 但 47 岁 指甲美容师 修剪 锉磨 修饰 许多的 指甲 也 大多数 她的 顾客 花费 每周 但 上一个的 月 两 长期的 顾客 突然地 停止 出现 归咎 疲软的 经济 我是 好的 经济 指标 她说 我 提供 服务 人 能够没有 在...的时候 关心 节省 一些 美元 因此 缩减规模 购物 中档的 百货商场 接近 她的 郊区的 家 代替 我 不 知道 是否 其他 顾客 将会 抛弃 我 也 她说

参考翻译：①当谈到放缓的经济时，艾伦·斯佩罗还没有束手无策。②但是这位 47 岁的指甲修饰师修剪、锉磨、或修饰的指甲数量却没有她自己想要的那样多了。③她的大多数客户每周花费 12 到 50 美元，但上个月有两名长期顾客突然不来了。④斯佩罗归咎于疲软的经济。⑤“我是个准确的经济晴雨表”，她说。⑥“我提供的服务在人们想节省的时候就可以不需要了。”⑦因此，斯佩罗也在削减开支，购物就去克利兰德郊区她家附近的迪拉德中档百货商场，而不再去奈曼·马克尔斯了。⑧她说“我不知道其他的顾客是否也会抛弃我。”

【P2】①Even before Alan Greenspan's admission that America's
 甚至 在...以前 承认 美国的
 red-hot economy is cooling, lots of working folks had already seen
 过热的 经济 降温 许多 上班族 已经 看
 signs of the slowdown themselves. ②From car dealerships to Gap
 迹象 减速 他们自己 从 汽车 经销店
 outlets, sales have been lagging for months as shoppers temper their
 专营店 销售额 落后 几个月 由于 购物者 使缓和 他们的
 spending. ③For retailers, who last year took in 24 percent of their
 花费 零售商 去年 获得收入 百分之... 他们的
 revenue between Thanksgiving and Christmas, the cautious approach is
 收益 在...之间 感恩节 和 圣诞节 谨慎的 方法
 coming at a crucial time. ④Already, experts say, holiday sales are off
 来 关键的 时间 已经 专家 说 假期 销售额 向下
 7 percent from last year's pace. ⑤But don't sound any alarms just yet.
 百分之... 去年 节奏 但是 不 鸣警报 警报 现在还
 ⑥Consumers seem only mildly concerned, not panicked, and many say
 消费者 似乎 只 轻微地 担心的 恐慌 很多的 说
 they remain optimistic about the economy's long-term prospects, even
 他们 保持 乐观的 关于 经济 长期的 前景 即使
 as they do some modest belt-tightening.
 他们 适度的 缩减开支

小红书@向上吧甜甜圈

参考翻译：①甚至艾伦·格林斯潘承认美国过热的经济正在降温之前，许多的上班族已经看到了经济减速的迹象了。②从汽车销售商到盖普专卖店，由于消费者削减开支，几个月来销售量开始连续下降。③对零售商来说，去年24%的年收入来自感恩节和圣诞节期间的营业，而现在这个关键时候采取了谨慎的方法。④专家说，假期销售额和去年同期相比已经下降了7%。⑤但是现在还不必拉响警报。⑥消费者似乎只是有一些担心，没有恐慌，很多人说即使在他们稍微缩减开支，对经济的前景也仍是乐观的。小红书@向上吧甜甜圈

【P3】①Consumers say they're not in despair because, despite the
 消费者 说 他们 不 绝望地 因为 尽管
 dreadful headlines, their own fortunes still feel pretty good. ②Home
 可怕的 头条新闻 他们的自己的 财产 仍然 感觉 很 好的 住房
 prices are holding steady in most regions. ③In Manhattan, "there's a
 价格 保持 稳定的 大部分的 地区 曼哈顿区

new gold rush happening in the \$4 million to \$10 million range,
 新的 淘金热 发生 百万 百万 范围
 predominantly fed by Wall Street bonuses,” says broker Barbara
 主要地 供应 华尔街 红利 说 经纪人
 Corcoran. ④In San Francisco, prices are still rising even as frenzied
 旧金山 价格 仍 上涨 即使 疯狂的
 overbidding quiets. ⑤“Instead of 20 to 30 offers, now maybe you only
 出价过高 平息 代替 出价 现在 可能 你 只
 get two or three,” says John Tealdi, a Bay Area real-estate broker.
 得到 两个 或 三个 说 房地产的 经纪人
 ⑥And most folks still feel pretty comfortable about their ability to find
 和 大部分的人们 仍 感觉到 很 舒适的 关于 他们的 能力 找到
 and keep a job.
 和 保留 工作

参考翻译：①消费者说他们并不感到绝望，因为尽管报纸的头条新闻很吓人，他们对自己的财产状况仍然感觉良好。②大部分地区房价保持稳定。③在曼哈顿，“在 400 万至 1000 万元的房价区间出现了新一轮的淘金热，资金主要是由华尔街红利提供，” 经纪人芭芭拉·可考恩说。④在旧金山，即使疯狂的过高出价已经平息，房价仍然在上涨。⑤“以前你能拿到 20 至 30 个报价，而现在你也许只能得到两个或三个了，” 海湾地区房地产经纪人约翰·梯尔迪说。⑥而且大多数人仍然颇为满足的是，他们有能力找到并且保住一份工作。小红书@向上吧甜甜圈

【P4】①Many folks see silver linings to this slowdown. ②Potential
 许多的 人们 看 一线希望 这个 减速 潜在的
 home buyers would cheer for lower interest rates. ③Employers
 房子 买方 会 为...欢呼 降低 利率 雇主
 wouldn't mind a little fewer bubbles in the job market. ④Many
 不 介意 一点 少的 泡沫 就业市场 许多的
 consumers seem to have been influenced by stock-market swings,
 消费者 似乎 受...影响 股票市场的 波动
 which investors now view as a necessary ingredient to a sustained
 投资者 现在 将...视为 必要的 因素 持续的
 boom. ⑤Diners might see an upside, too. ⑥Getting a table at
 繁荣 就餐者 或许 看 好的一面 也 得到 桌子
 Manhattan's hot new Alain Ducasse restaurant used to be impossible.
 火爆的 新的 餐厅 过去常常 不可能的

⑦ Not anymore. ⑧ For that, Greenspan & Co. may still be worth
现在情形大不相同 凭这个 或许 仍 值得的
toasting.
为...举杯祝酒

参考翻译：①许多人在这次经济放缓看到了一线希望。②潜在的买房人会因降低利率而欢呼。③雇主们不介意就业市场少些泡沫。④很多消费者似乎已经受到股票市场波动的影响，现在投资者却把这种波动市委持续繁荣必要的因素。⑤就餐者或许也看到了好的一面。⑥过去在曼哈顿新开的火爆的阿兰·杜卡斯餐厅预占个桌是不可能的。⑦而现在情形大不相同。⑧就凭这个，格林斯潘和他的同事也值得举杯庆祝。小红书@向上吧甜甜圈

【推理题】 31. By “Ellen Spero isn't biting her nails just yet” (Lines 1, Paragraph 1), the author means
通过 没有 束手无策 恰好现在 行
段 作者 意思是
[A] Spero can hardly maintain her business
能够 几乎不 维持 她的 生意
[B] Spero is too much engaged in her work
非常 从事 她的工作
[C] Spero has grown out of her bad habit
因长大而丢弃 她的 坏的习惯
[D] Spero is not in a desperate situation
绝望的 形势

31. 通过“艾伦·斯佩罗还没有束手无策”（第一段，第一行），作者的意思是
A. 斯佩罗几乎无法维持自己的生意
B. 斯佩罗过分投入自己的工作
C. 斯佩罗已经改掉了坏习惯
D. 斯佩罗没有处于绝望的形式

小红书@向上吧甜甜圈

【态度题】 32. How do the public feel about the current economic situation?
如何 公众 感觉到 关于 当前的 经济的

形势
[A] Optimistic.

乐观的
[B] Confused.

困惑的
[C] Carefree.

无忧无虑的
[D] Panicked.
使恐慌

小红书@向上吧甜甜圈

32. 公众对目前的经济形势感觉如何?

- A. 乐观的。
- B. 困惑的。
- C. 无忧无虑的。
- D. 恐慌的。

【例证题】 33. When mentioning “the \$4 million to \$10 million range” (Lines 3, Paragraph 3) the author is talking about
在...的时候 提到 百万 百万
范围 行 段 作者 谈论

[A] gold market
黄金 市场

[B] real estate
房地产

[C] stock exchange
股票交易所

[D] venture investment
风险 投资

33. 当提到 “400 万到 1000 万美元的范围” (第三段, 第三行) 的时候作者说的是。

- A. 黄金市场
- B. 房地产业
- C. 股票交易
- D. 风险投资

【细节题】 34. Why can many people see “silver linings” to the economic slowdown?
为什么 许多的人 看到 一线希望

[A] They would benefit in certain ways.
经济的 减速 他们会 得益于 某个 方法

[B] The stock market shows signs of recovery.
股票 市场 展示 迹象 复苏

[C] Such a slowdown usually precedes a boom.
这样的 减退 通常 先于 繁荣

[D] The purchasing power would be enhanced.
购买 力 会 提高

34. 为什么在经济减速中许多人看到了“一线生机”？

A. 他们可能在某些方面获益。

B. 股票市场出现了复苏的迹象。

C. 这种减速之后通常是经济繁荣的先兆。

D. 购买力将得以增强。

【主旨题】 35. To which of the following is the author likely to agree?
哪个 下列事物 作者 可能 同意

[A] A new boom, on the horizon.
新的 繁荣 即将发生的

[B] Tighten the belt, the single remedy.
拉紧 腰带 唯一的 解决方法

[C] Caution all right, panic not.
谨慎 好 惊慌

[D] The more ventures, the more chances.
更多的 投资 更多的 机会

35. 下列说法中，作者可能同意以下哪个？

A. 新的繁荣即将出现。

B. 勒紧裤腰带是唯一的补救方法。

C. 有必要谨慎，没必要恐慌。

D. 投资越多，机会越多。

考研英语 2004 年 阅读 Text 4

【P1】①Americans today don't place a very high value on intellect.

美国人 今天 不 重视 很 才智

②Our heroes are athletes, entertainers, and entrepreneurs, not scholars.

我们的 英雄 是 运动员 艺人 和 企业家 不是 学者

③Even our schools are where we send our children to get a practical

甚至 我们的 学校 我们 送 我们的 小孩 实用的

education -- not to pursue knowledge for the sake of knowledge.

教育 不 追求 知识 为了 知识

④Symptoms of pervasive anti-intellectualism in our schools aren't

征兆 普遍的 反智主义 我们的 学校 不

difficult to find.

困难的 找到

小红书@向上吧甜甜圈

参考翻译：①今天的美国人并不十分重视才智。②我们的英雄是运动员、演艺界人士和企业家，而不是学者。③甚至我们的学校也只是我们送孩子去接受实用教育，而不是为了知识而去追求知识的地方。④在我们的学校中不难发现有普遍的反才智主义的征兆。小红书@向上吧甜甜圈

【P2】①“Schools have always been in a society where practical is

学校 总是 社会 在...的地方 实际的

more important than intellectual,” says education writer Diane Ravitch,

更多地 重要的 比 智力的 说 教育 作家

“Schools could be a counterbalance.” ②Ravitch's latest book,

学校 可以 制衡力量 最新的 书

Left Back: A Century of Failed School Reforms, traces the roots of

《落后：学校改革失败的一个世纪》 追溯 根源

anti-intellectualism in our schools, concluding they are anything but a

反智主义 我们的 学校 推断出 他们 绝不

counterbalance to the American distaste for intellectual pursuits.

制衡力量 美国的 厌恶 智力的 追求

参考翻译：① “学校总是处于一个重实际而轻才智的社会中，” 教育作家戴安·拉维奇说，“学校原本可以成为一种制衡力量。” ②拉维奇的新书《落后：学校改革失败的一个世纪》追溯了学校里反才智主义的根源，得出结论：学校绝不会成为一种制衡美国人厌恶才智追求的制衡力量。小红书@向上吧甜甜圈

【P3】①But they could and should be. ②Encouraging kids to reject
但 他们 可以 应该 鼓励 小孩 排斥
the life of the mind leaves them vulnerable to exploitation and control.
生活 思想 他们 易受伤害的 利用 和 控制
③Without the ability to think critically to defend their ideas and
没有 能力 思考 批判性地 保卫 他们的 想法 和
understand the ideas of others, they cannot fully participate in our
理解 想法 其他人 他们 不能 完全地 参与 我们的
democracy. ④Continuing along this path, says writer Earl Shorris,
民主 继续 沿着 这 道路 说 作家
“We will become a second-rate country. ⑤We will have a less civil
我们 将 变成 一个 二流的 国家 我们 将 有 更少的文明的
society.”
社会

小红书@向上吧甜甜圈

参考翻译：①但学校是能够并且应该做到这一点的。②鼓励孩子们排斥精神生活，会使他们很容易被利用和控制。③缺乏批判地思考、捍卫自己的思想和理解他人观点的能力，他们就不能够完全地参与我们的民主。④作家厄尔·绍利斯说：“沿着这条路线走下去，我们会变成一个二流国家。⑤我们社会的文明程度将会有所下降。” 小红书@向上吧甜甜圈

【P4】①“Intellect is resented as a form of power or privilege,” writes
智力 愤恨 形式 权力 特权 写
historian and professor Richard Hofstadter in Anti-Intellectualism in
历史学家 教授 《美国生活中的反才智主义》
American Life, a Pulitzer-Prize winning book on the roots of
普利策奖 获得 书 根源
anti-intellectualism in US politics, religion, and education.
反智主义 美国 政治 宗教 和 教育
②From the beginning of our history, says Hofstadter, our democratic
从...一开始 我们的 历史 说 我们的 民主的
and populist urges have driven us to reject anything that smells of
和 平民主义的 渴望 迫使 我们 拒绝 任何事 气味
elitism. ③Practicality, common sense, and native intelligence have
精英主义 实际性 常识 天生的 智力
been considered more noble qualities than anything you could
认为 更多的 高尚的 品质 比 任何事 你 能

learn from a book.

向...学习 书

参考翻译：①“才智被当作一种权利和特权而受憎恨，”历史学家理查德·霍夫斯坦特教授在《美国生活中的反才智主义》一书中写道，这本书曾获普利策奖，探讨了美国政治、宗教和教育领域中反才智主义的根源。②霍夫斯坦特说，在我们历史的一开始，我们对于民主和平民主义的渴望迫使我们拒绝任何带有精英主义气味的东西。③实际性、常识以及先天的智力被认为是比从书本中能学到的任何东西都高尚的品质。小红书@向上吧甜甜圈

【P5】①Ralph Waldo Emerson and other Transcendentalist
和 其他的 先验论者
philosophers thought schooling and rigorous book learning put
哲学家 认为 学校教育 严格的 书 学习
unnatural restraints on children: “We are shut up in schools and college
不自然的 限制 小孩 我们 关闭 学校 大学
recitation rooms for 10 or 15 years and come out at last with a
背诵 房间 年 出现 最后
bellyful of words and do not know a thing.” ②Mark Twain's
满腹经纶 和 不 知道 事物
Huckleberry Finn exemplified American anti-intellectualism. ③Its
《哈克贝利·费恩历险记》 举例说明 美国的 反智主义
hero avoids being civilized -- going to school and learning to read -- so
男主角 避开 变成 文明的 去上学 学习 读 所以
he can preserve his innate goodness.
他 能够 保存 他的 天生的 善良

参考翻译：①拉尔夫·沃尔·爱默生和其他一些先验主义哲学家认为，学校教育和严格的书本学习限制了孩子：“我们被关在中小学和大学里背诵了10年或15年，最后出来时满腹经纶，却什么也不懂。”②马克吐·温写的《哈克贝利·费恩历险记》展现了美国的反才智主义的例证。③这本书的主角拒绝变成文明人，即不上学，不学习读书——所以能够保存自己善良的天性。小红书@向上吧甜甜圈

小红书@向上吧甜甜圈

【P6】 ① Intellect, according to Hofstadter, is different from native intelligence, a quality we reluctantly admire. ② Intellect is the critical, creative, and contemplative side of the mind. ③ Intelligence seeks to grasp, manipulate, re-order, and adjust, while intellect examines, ponders, wonders, theorizes, criticizes and imagines.

智力 根据 与...不同 天生的
智力 品质 我们 不情愿地 钦佩 智力 是 批评性的
有创造力的 沉思的 面 头脑 智力 设法
领会 使用 整合 和 调整 然而 智力 审查
思考 怀疑 建立理论 批评 和 想象

参考翻译：①按照霍夫斯坦特的观点，才智不同于天生的智力，它是一种我们不太情愿去赞赏的品质。②才智是头脑中批评、创造和沉思的一面。③智力寻求的是理解、运用、整合和调整，而才智是审查、思考、怀疑、形成理论、批判和想象。小红书@向上吧甜甜圈

【P7】 ① School remains a place where intellect is mistrusted. ② Hofstadter says our country's educational system is in the grips of people who “joyfully and militantly proclaim their hostility to intellect and their eagerness to identify with children who show the least intellectual promise.”

学校 仍然是 地方 智力 不信任
说 我们的 国家 教育的 体系 受...的控制
人 高兴地 好战地 宣告 他们的 敌意 智力
他们的 热心 认同 小孩 展示 最少的
智力的 希望

小红书@向上吧甜甜圈

参考翻译：①学校仍然是一个不信任才智的地方。②霍夫斯坦特说，掌握我们国家的教育体系人，他们“沾沾自喜地、霸气十足地宣称他们对才智的敌意，迫不及待地表示认同那些看起来在才智上没有希望的孩子们。” 小红书@向上吧甜甜圈

【细节题】 36. What do American parents expect their children to acquire in school?

什么 美国的 父母 期待 他们的 小孩

[A] The habit of thinking independently.

习惯 思考 独立地

[B] Profound knowledge of the world.

渊博的 知识 世界

[C] Practical abilities for future career.

实用的 技能 未来的 职业

[D] The confidence in intellectual pursuits.

信心 智力的 追求

36. 美国父母期望他们的孩子在学校获得什么?

A. 独立思考的习惯。

B. 关于世界的渊博知识。

C. 未来职业的实用技能。

D. 追求才智的信心。

小红书@向上吧甜甜圈

【推理题】 37. We can learn from the text that Americans have a history of

我们 能够 向...学习 原文 美国人

history of

历史

[A] undervaluing intellect

轻视 智力

[B] favoring intellectualism

支持 才智主义

[C] supporting school reform

支持 学校 改革

[D] suppressing native intelligence

抑制 先天的 智力

37. 从文章中我们可以知道美国人具有_____的历史。

A. 轻视才智

B. 支持才智主义

C. 支持学校改革

D. 压抑先天智力

【细节题】 38. The views of Ravitch and Emerson on schooling are

观点 和 学校教育

[A] identical

完全相同的

[B] similar

相似的

[C] complementary

互补的

[D] opposite

相反的

38. 拉维奇和爱默生对于学校教育的观点是。

A. 完全相同的

B. 相似的

C. 互补的

D. 相反的

【推理题】 39. Emerson, according to the text, is probably

爱默生 根据 原文 或许

[A] a pioneer of education reform

先驱

教育

改革

[B] an opponent of intellectualism

反对者

才智主义

[C] a scholar in favor of intellect

学者

支持

智力

[D] an advocate of regular schooling

拥护者

常规的

学校教育

39. 根据文章，爱默生可能是。

A. 教育改革的先驱

B. 才智主义的反对者

C. 支持才智的学者

D. 常规教育的倡导者

小红书@向上吧甜甜圈

【主旨题】 40. What does the author think of intellect?

作者

看法

智力

[A] It is second to intelligence.

次要的

智力

[B] It evolves from common sense.

从...进化而来

常识

[C] It is to be pursued.

是

追求

[D] It underlies power.

成为...的基础

权力

40. 作者如何看待才智?

A. 它与智力相比是次要的。

B. 它是由常识发展而来的。

C. 它应该被追求。

D. 它是权力的基础。

小红书@向上吧甜甜圈

考研英语 2004 年 翻译

【P1】 ①The relation of language and mind has interested

关系 语言 和 思维 使感兴趣

philosophers for many centuries. (41) ②The Greeks assumed that the

哲学家 许多的 世纪 希腊人 认为

structure of language had some connection with the process of thought,

结构 语言 一些 联系 进程 想法

which took root in Europe long before people realized how diverse

哪个 扎根于 欧洲 很早以前 人们 意识到 多样的

languages could be.

语言 能

小红书@向上吧甜甜圈

参考翻译：①几个世纪以来，哲学家一直对语言与思维的关系很感兴趣。

(41) ②希腊人认为，语言结构和思维过程有着某种联系，这种观点早在人们意识到语言的多样性之前就已经在欧洲扎下了根。小红书@向上吧甜甜圈

【P2】 ①Only recently did linguists begin the serious study of

只 最近地 语言学家 开始 认真的 研究

languages that were very different from their own. ②Two

语言 是 很 与...不同 他们的自己的 两位

anthropologist-linguists, Franz Boas and Edward Sapir, were pioneers

人类学语言学家 和 先驱

in describing many native languages of North and South America

描述 许多的 本族语 南美洲和北美洲

during the first half of the twentieth century. (42) ③We are obliged to

在...期间 第一 半 第二十 世纪 我们 感谢某人

them because some of these languages have since vanished, as the

他们 因为 一些 这些的 语言 自从 消失

peoples who spoke them died out or became assimilated and lost their

人们 说话 他们 消失 变成 使同化 失去 他们的

native languages. ④Other linguists in the earlier part of this century,

本族语 其他的 语言学家 在早期 部分 这个 世纪

however, who were less eager to deal with bizarre data from "exotic"

然而 更少 热切的 处理 奇怪的 数据 从...来 奇异的

language, were not always so grateful. (43) ⑤The newly described

语言 不 总是 感激的 新近 描述的

languages were often so strikingly different from the well studied
 语言 经常 显著地 不同的 充分研究的
 languages of Europe and Southeast Asia that some scholars even
 语言 欧洲 和 东南亚 一些 学者 甚至
 accused Boas and Sapir of fabricating their data. ⑥Native American
 指责 和 编造 他们的 数据 本地的 美国的
 languages are indeed different, so much so in fact that Navajo could be
 语言 的确 不同的 达到这样的程度以致 实际上 纳瓦霍语 能
 used by the US military as a code during World War II to send secret
 利用 美国 军队 编码 在...期间 第二次世界大战 发送 秘密的
 messages.
 消息

小红书@向上吧甜甜圈

参考翻译：①直到最近，语言学家才开始认真研究与他们自己的语言大不同的语言。②两位人类学语言学家，佛瑞兹·博厄斯和爱德华·萨皮尔是在 20 世纪前半叶描述了南美洲和北美洲很多本族语的先驱，。(42) ③我们得感谢他们，因为在此之后，这些语言中有一些就此消失了，这是由于说这些语言的人消亡或者被同化，从而失去了自己的本族语言。④然而，在 20 世纪早期，其他语言学家并不总是这么心怀感激，他们不太热衷于处理这些来自异族语言的稀奇古怪的资料。(43) ⑤这些新近被描绘的语言与过去已经得到充分研究的欧洲及东南亚语言之间的区别如此显著，以至于一些学者甚至指责博厄斯和萨皮尔编造了数据。⑥美国本地语言的确不同，以至于二战期间，美国军队使用纳瓦霍语作为代码发送秘密情报。小红书@向上吧甜甜圈

【P3】①Sapir's pupil, Benjamin Lee Whorf, continued the study of
 学生 继续 研究
 American Indian languages. (44) ②Being interested in the relationship
 美国的 印第安 语言 对...感兴趣 关系
 of language and thought, Whorf developed the idea that the structure of
 语言 和 想法 逐渐形成 想法 结构
 language determines the structure of habitual thought in a society.
 语言 做决定 结构 习惯性的 想法 社会
 ③He reasoned that because it is easier to formulate certain concepts
 他 推理 因为 容易些的 确切表达 某个 概念
 and not others in a given language, the speakers of that language think
 和 另一个 指定的 语言 说话人 语言 思考

along one track and not along another. (45) ④Whorf came to believe in a sort of linguistic determinism which, in its strongest form, states that language imprisons the mind, and that the grammatical patterns in a language can produce far-reaching consequences for the culture of a society. ⑤Later, this idea became to be known as the Sapir-Whorf hypothesis, but this term is somewhat inappropriate. ⑥Although both Sapir and Whorf emphasized the diversity of languages, Sapir himself never explicitly supported the notion of linguistic determinism.

参考翻译：①萨皮尔的学生本杰明·李·沃尔夫继续研究美洲印第安语言。(44) ②沃尔夫对语言和思维的关系很感兴趣，结果他得出这样的观点：在一个社会中，语言的结构决定了习惯思维的结构。③他推理说，在一个特定的语言中，形成某些概念相对比较容易，但形成另一些概念就不同了，说这种语言的人沿着一个轨迹思维，而不是另外一个轨迹。(45) ④沃尔夫逐渐相信某种语言决定论，该理论以最极端的形式声称，语言限制思想，并且语言的语法结构可对一个社会的文化产生深远的影响。⑤后来，这种观点被称为萨皮尔-沃尔夫假说，但是这个术语不太恰当。⑥尽管萨皮尔和沃尔夫都强调语言的多样性，但是萨皮尔从来没有公开支持语言决定论这一说法。小红书@向上吧甜甜圈